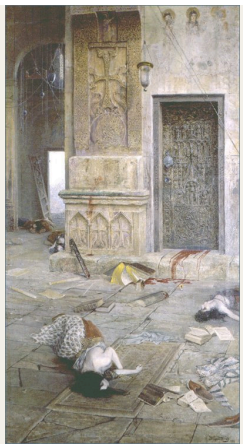
يريفان, أرمينيا

المعرض الوطني لأرمينيا: روائع

خمس وعشرون لوحة من المعرض الوطني لأرمينيا في يريفان، معظمها لفنانين أرمن، تعود إلى الفترة من أواخر القرن التاسع عشر إلى النصف الأول من القرن العشرين.

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي



يقتني المعرض الوطني لأرمينيا، في وسط يريفان، الفن الأوروبي وأعمالًا من تقاليد أخرى إلى جانب الرسم الأرمني. ويركز هذا الاختيار، الذي يضم خمسًا وعشرين لوحة، على الرسامين الأرمن، ويعود مرارًا إلى بضعة موضوعات: الكنائس، وجبلي أرارات وأراغاتس، وبحيرة سيفان. والكنائس وحدها تظهر في أحوال شديدة الاختلاف؛ فمنها المنتهك والمتهدم والمزدحم بموكب، ومنها ما نلمحه في الظلال المحيطة بفناء دير.

لفاردغيس سورينيانتس هنا لوحات أكثر من أي فنان آخر، وهي واسعة التنوع: مشاهد داخل الكنائس بعد أعمال عنف، ومشاهد من التاريخ والأساطير الأرمنية، وموكب، وصورة لرجل دين. أما غيفورغ باشينجاغيان، الذي يليه من حيث عدد الأعمال، فقد عاد إلى بحيرة سيفان في أحوال جوية مختلفة. ويتبع مارتيروس ساريان وجورجي ياكولوف أسلوبًا أشد جرأة بكثير في تبسيط الأشكال من كليهما. وتزيد لوحات نيكولاس روريخ وفيكتور بوريسوف-موساتوف من تنوع الاختيار: روريخ بمشهد حصار ومنظر طبيعي أسطوري، وبوريسوف-موساتوف بامرأة تندمج جزئيًا في الزخارف المحيطة بها.

اختارت آرتلاين هذه الأعمال من مقتنيات المتحف الموثقة، بصورة مستقلة عن المتحف. ووجود لوحة ضمن المجموعة لا يعني أنها معروضة، فقد تكون بعض الأعمال معارة أو غير معروضة. وتحتفظ التواريخ ونِسب الأعمال إلى الفنانين بالتحفظات الواردة في السجلات المرتبطة. فحيث يختلف تاريخ لوحة «بعد المذبحة» لدى المعرض الوطني عن التاريخ الوارد في بعض السجلات الأقدم، مثلًا، يورد المدخل كلا التاريخين.

استكشف هذه المجموعة في Artline

اطلع على الأعمال المختارة إلى جانب الكتب والأحداث التي عاصرتها، أو قارن بين الفترات الزمنية التي عاش فيها الفنانون. توفر هذه الكتب والأحداث سياقاً عاماً، ولا تُعد دليلاً على تأثير مباشر. كما يضم هذا الدليل الأعمال التي لا تتوفر لها تواريخ مؤكدة.

الأعمال الفنية في سياقها من عاش ومتى؟

artlines.org/guides/national-gallery-armenia

الأعمال المختارة · 25

1. After the Massacre
1898 · Vardges Sureniants

2. Desecrated Shrine
1895 · Vardges Sureniants

3. The Return of Queen Zabel of Armenia
1909 · Vardges Sureniants

4. Semiramis at the Body of Ara the Beautiful
1899 · Vardges Sureniants

5. Portrait of Mkrtich Khrimian
1906 · Vardges Sureniants

6. The Procession Leaving Etchmiadzin Cathedral
1895 · Vardges Sureniants

7. Ani Cathedral
1905 · Arshak Fetvadjian

8. Mount Ararat from Etchmiadzin
1895 · Yeghishe Tadevosyan

9. Aragats
1917 · Gevorg Bashinjaghian

10. Lake Sevan and Island in the Morning
1896 · Gevorg Bashinjaghian

11. A Rainy Day at Sevan
1899 · Gevorg Bashinjaghian

12. Birch Grove
1883 · Gevorg Bashinjaghian

13. Mules Laden with Hay
1910 · Martiros Saryan

14. Egyptian Masks
1911 · Martiros Saryan

15. Café Pittoresque
1917 · Georgy Yakulov

16. Komitas
1936 · Yeghishe Tadevosyan

17. Talent and the Crowd
1909 · Yeghishe Tadevosyan

18. The Courtyard of Sanahin Monastery
1904 · Panos Terlemezyan

19. A Shepherd from Lori
1905 · Panos Terlemezyan

20. Still Life with Vegetables
1901 · Hmayak Hakobyan

21. Still Life: Plums
1900 · Zakar Zakarian

22. Seascape
1905 · Vartan Mahokian

23. The Siege of Kazan
Nicholas Roerich
Николай Константинович Рерих
1914 ·

24. The Way of Giants
Nicholas Roerich
Николай Константинович Рерих
1914 ·

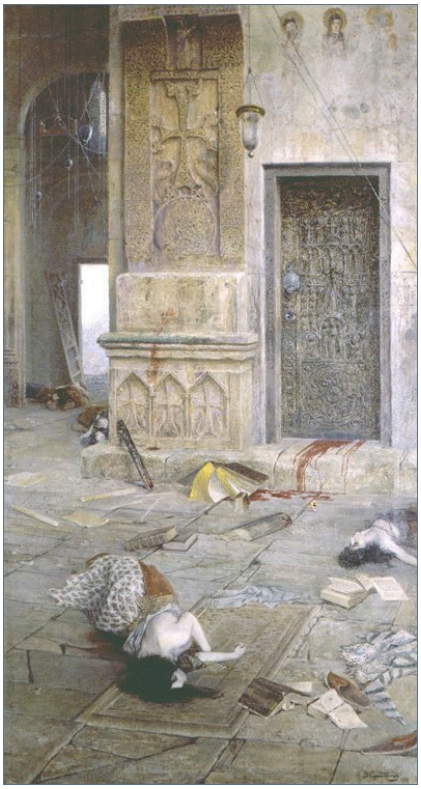
25. Woman in a Blue Dress
Victor Borisov-Musatov
Борисов-Мусатов, Виктор Эльпидифорович
1903 ·

01 / 25

After the Massacre

Vardges Sureniants

1898 · المعرض الوطني لأرمينيا



Vardges Sureniants. After the Massacre. Image credit: Vardges Sureniants. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

لا يظهر الهجوم نفسه. يرسم سورينيانتس الكنيسة بعد انتهائه: جثث وأشياء أُزيحت من مواضعها ترقد تحت الأعمال الحجرية المنحوتة، ويعلوها فراغ. وقد رُصدت العمارة بدقة، وإن كان العنوان لا يحدد أي كنيسة هذه. ويبدو أن جانبًا كبيرًا من قوة اللوحة يأتي من ذلك التفاوت بين الحجر المصوّر بعناية والموتى الراقدين تحته. يؤرخ المعرض الوطني العمل بسنة 1898؛ فيما تورد بعض السجلات الأقدم سنة 1899.

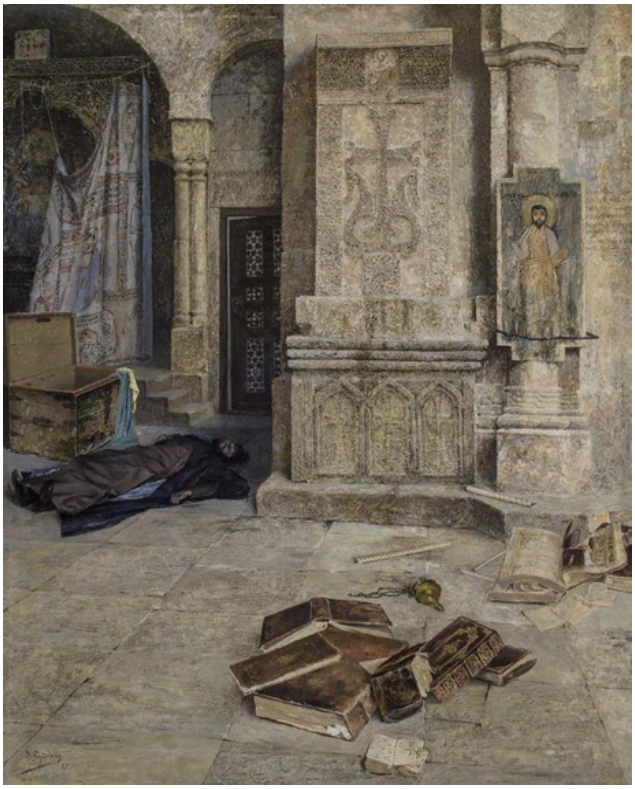
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 26944

02 / 25

Desecrated Shrine

Vardges Sureniants

1895 · المعرض الوطني لأرمينيا



Vardges Sureniants. Desecrated Shrine. Image credit: Vardges Sureniants. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

هذه أسبق لوحات سورينيانتس التي تصوّر كنائس منتهكة، وقد رسمها قبل «بعد المذبحة» ببضع سنوات. لا تزال الدعامات والجدران المزخرفة قائمة، لكن الأشياء في الداخل مقلوبة، ويفضي مدخل مظلل إلى حيز يصعب تبيّنه. ولا توجد شخصية في المركز تفسر ما حدث، لذا يقع على العنوان عبء رواية جانب كبير منه.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 69

03 / 25

The Return of Queen Zabel of Armenia

Vardges Sureniants

1909 · المعرض الوطني لأرمينيا



Vardges Sureniants. Return of Queen Zabel of Armenia. Image credit: Vardges Sureniants. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يصوغ سورينيانتس العودة في مشهد حاشد. يتزاحم المرافقون وشخصيات مسلحة بملابس تاريخية من الجانبين، ويشيرون نحو الملكة التي تقف على رقعة خالية نسبيًا من الأرضية. وعلى هذه الفسحة الصغيرة يقوم أثر اللوحة؛ فهي تضع الملكة في مركز الحدث وتتركها أيضًا وحيدة هناك، محط انتباه الجميع، وربما موضع مطالبهم.

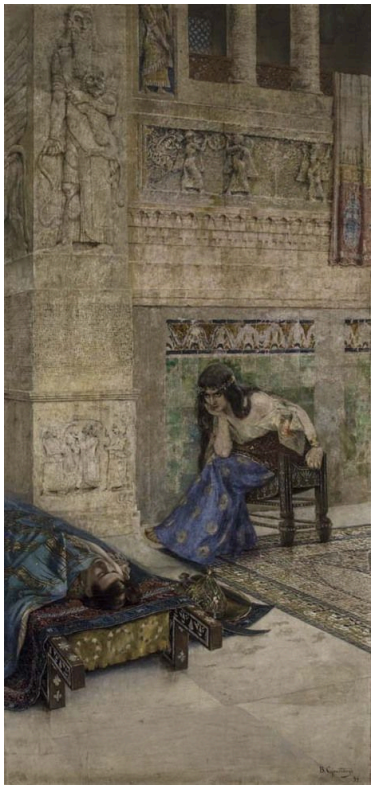
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 63

04 / 25

Semiramis at the Body of Ara the Beautiful

Vardges Sureniants

1899 · المعرض الوطني لأرمينيا



Vardges Sureniants. Semiramis at the corpse of Ara the Beautiful. Image credit: Vardges Sureniants. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

هذا تكوين غريب لمشهد من أسطورة. تنحني سميراميس نحو جسد آرا في أسفل الغرفة، ولا تشغل الشخصيتان اللتان تدور حولهما القصة سوى جزء صغير من اللوحة، تحت جدار مزخرف يرتفع فوقهما كثيرًا. ويقترب هذا الترتيب من ترتيب «بعد المذبحة»، التي رُسمت في السنة نفسها أو في السنة السابقة: جسد في أسفل الغرفة، وزخارف تتعالى فوقه.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 39

05 / 25

Portrait of Mkrtich Khrimian

Vardges Sureniants

1906 · المعرض الوطني لأرمينيا



Vardges Sureniants. Portrait of Mkrtich Khrimian. Image credit: Vardges Sureniants. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يجلس رجل الدين مكرتيش خريميان بين النباتات والسجاد والأثاث. وتشكل ملابسه الزرقاء مساحة عريضة في المركز، يبرز منها وجهه ويداه. ويمنحه الكرسي موضعًا رسميًا، لكن الأشياء المحيطة به توحي بغرفة تُعاش فيها الحياة اليومية.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 51

06 / 25

The Procession Leaving Etchmiadzin Cathedral

Vardges Sureniants

1895 · المعرض الوطني لأرمينيا



Vardges Sureniants. The Departure of the Procession from St. Etchmiadzin Cathedral. Image credit: Vardges Sureniants. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

تتكدس الوجوه والرايات والأثواب الكنسية تحت بوابة أعلى بكثير من الناس الذين يمرون عبرها، ويحدد المدخل مقياس كل ما عداه. رسم سورينيانتس «مزار مدنس» في السنة نفسها، وتشكّل اللوحتان ثنائيًا شديد التباين. هناك ترقد محتويات كنيسة مقلوبة، وهنا تبدو الكنيسة مزدحمة، في مشهد احتفالي، وتؤدي وظيفتها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 71

07 / 25

Ani Cathedral

Arshak Fetvadjian

1905 · المعرض الوطني لأرمينيا



Arshak Fetvadjian. Ani cathedral. Image credit: Arshak Fetvadjian. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

هنا أصاب الضرر المبنى نفسه. فالكنائس المنتهكة لدى سورينيانتس تحتفظ بجدرانها وتُرى من الداخل. أما كاتدرائية فيتفادجيان فصارت أطلالًا، وأصبح سقفها مفتوحًا على السماء. ويصوّر ما بقي من حجرها ذي الألوان الدافئة وأقواسها المتكررة بدقة تكفي للتعرف إلى مبنى بعينه، ويضعها على أرض قليلة النبات تخلو تمامًا من الشخصيات.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 17744

08 / 25

Mount Ararat from Etchmiadzin

Yeghishe Tadevosyan

1895 · المعرض الوطني لأرمينيا



Yeghishe Tadevosyan. Mounth Ararat from Ejmiadzin. Image credit: Yeghishe Tadevosian (1870 - 1936). Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

في السنة نفسها التي رسم فيها سورينيانتس الحشد عند باب كاتدرائية إتشميادزين، اتخذ تاديفوسيان من إتشميادزين موضعًا يطل منه على ما وراءها. تتقلص البلدة إلى شريط منخفض على امتداد أسفل اللوحة، بينما تشغل كتلة أرارات الزرقاء مساحة أكبر بكثير، ويرتسم محيطها على خلفية سماء مائلة إلى الخضرة. وتبقى المقدمة قليلة العناصر، فلا شيء ينافس القمة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

09 / 25

Aragats

Gevorg Bashinjaghian

1917 · المعرض الوطني لأرمينيا



Gevorg Bashinjaghian. Aragats. Image credit: Gevorg Bashinjaghian. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

لا يتخذ أراغاتس تمامًا هيئة شكل واحد. فالسحب والضوء يجزئانه، بحيث تبرز بعض السفوح الثلجية، فيما تنحسر أخرى في الظل، ولا تتصل القمم أبدًا لتشكل خطًا خارجيًا واحدًا متواصلًا كما في أرارات لدى تاديفوسيان. وفي هذه اللوحة، وهي أحدث لوحات باشينجاغيان هنا، يسهم الطقس في وصف الجبل بقدر ما يسهم الرسم.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 110

10 / 25

Lake Sevan and Island in the Morning

Gevorg Bashinjaghian

1896 · المعرض الوطني لأرمينيا



Gevorg Bashinjaghian. Lake Sevan and island in the morning. Image credit: Gevorg Bashinjaghian. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يحدد شاطئ داكن الحافة القريبة، وتمتد المياه الساكنة حتى الجزيرة. ويعطي قارب صغير مقياسًا للمسافة، فيما يلطّف انعكاس الجزيرة حدودها. لا يحتاج باشينجاغيان إلى أكثر من ذلك بكثير؛ فبقية المنظر تتكون من تغيرات طفيفة في درجات اللون.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

11 / 25

A Rainy Day at Sevan

Gevorg Bashinjaghian

1899 · المعرض الوطني لأرمينيا



Gevorg Bashinjaghian. Rainy day in Sevan. Image credit: Gevorg Bashinjaghian. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

البحيرة نفسها بعد ثلاث سنوات، تحت المطر. لا تزال الجزيرة المنخفضة هناك، ولا يزال من الممكن تبيّن شراع صغير، لكن الضباب حجب المدى الذي كان مفتوحًا في المنظر الصباحي، والسماء أشد ثقلًا بكثير.

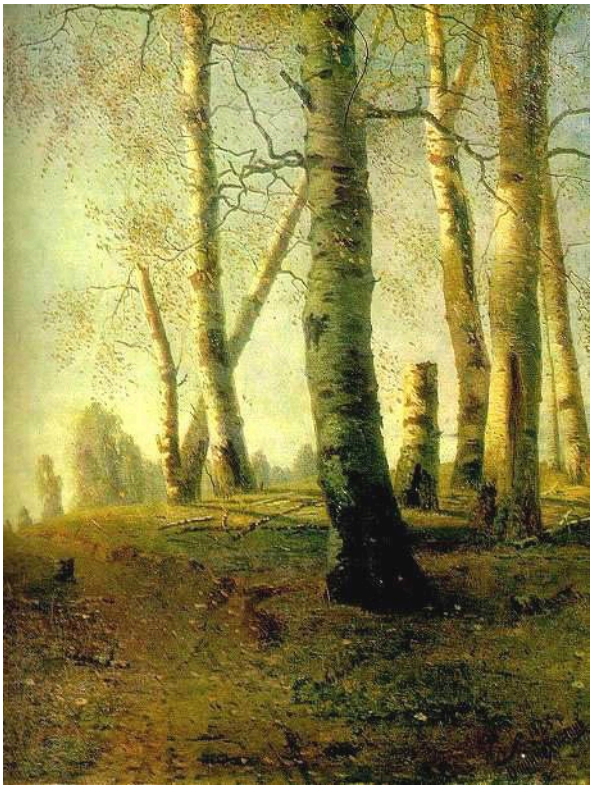
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 4

12 / 25

Birch Grove

Gevorg Bashinjaghian

1883 · المعرض الوطني لأرمينيا



Gevorg Bashinjaghian. Birch Grove. Image credit: Gevorg Bashinjaghian. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

هذه أقدم لوحة في الاختيار، ولوحة باشينجاغيان الوحيدة هنا التي لا ينتظم تكوينها حول جبل أو بحيرة. وبدلًا من ذلك، يأتي العمق من تكرار الجذوع. تنفصل أقرب شجرة بتولا عن الأشجار الأصغر خلفها، وتقطع العلامات الداكنة على اللحاء امتداد الخطوط الرأسية الفاتحة. ويسقط ضوء الشمس في بقع بين الأوراق، فلا يستقر البستان أبدًا في نمط مسطح.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

13 / 25

Mules Laden with Hay

Martiros Saryan

1910 · المعرض الوطني لأرمينيا



Martiros Saryan. Mules, laden with hay. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

تكاد أحمال الدريس تخفي البغال التي تحملها. فلا تظهر تحت الحزم الكبيرة المستديرة سوى سيقان صغيرة داكنة، حتى يبدو الدريس وكأنه يمشي وحده. يفصل ساريان هذه الأشكال المشرقة بوضوح على خلفية صفراء، ولا يزيد هذا الوضوح المشهد إلا غرابة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

14 / 25

Egyptian Masks

Martiros Saryan

1911 · المعرض الوطني لأرمينيا



Martiros Saryan. Egyptian masks. Image credit: Martiros Saryan; Source credit: https://punto-di-vista.livejournal.com/51051.html. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يشير العنوان إلى مصر عمومًا، لا إلى أشياء يمكن التعرف إليها، وتبدو اللوحة وكأنها تتعامل مع أقنعتها بوصفها تنويعات على وجه أكثر من كونها قطعًا أثرية بعينها. تتراكب الأقنعة في حيز ضحل، وتتكرر العيون والأفواه بأحجام مختلفة، ويشكّل وجه أصفر كبير مرتكزًا لأحد الجانبين. وفي حيز بهذا الضحالة، يكون اللون هو ما يفصل الأشكال المتجاورة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 207

15 / 25

Café Pittoresque

Georgy Yakulov

1917 · المعرض الوطني لأرمينيا



Georgy Yakulov. Cafe Pittoresque. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

تتقاسم الكتابة المساحة المغرية اللون مع شخصية واقفة وحيوان صغير. وهي جزء من التكوين، وليست تعليقًا تحته. لا يقدم ياكولوف منظرًا تقليديًا لداخل المقهى. وتوحي المعالجة المسطحة والنص البارز بنوع مختلف من صنع الصور، أقرب إلى الملصق أو اللافتة منه إلى المناظر الطبيعية والمشاهد الداخلية الأخرى في هذا الاختيار.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

16 / 25

Komitas

Yeghishe Tadevosyan

1936 · المعرض الوطني لأرمينيا



Yeghishe Tadevosyan. Komitas. Image credit: Yeghishe Tadevosyan. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

تُظهر أحدث لوحة في الاختيار كوميتاس في هيئة طويلة واقفة بالأبيض، وقد أدار رأسه ورفع إحدى يديه، فيما تبرز درجات الأخضر المحيطة به ملابسه. وتظهر شخصيات أصغر في المنظر الطبيعي خلفه. وكان تاديفوسيان قد وضع بالفعل شخصية منفردة أمام جمع في «الموهبة والجمهور»، لكن الوجوه هناك تتزاحم خلفها عن قرب. أما هنا فتقف الشخصيات بعيدًا في المنظر الطبيعي. وتجعل اليد المرفوعة والفارق في الحجم هذه الصورة أقرب في وقعها إلى صورة موجهة للجمهور منها إلى صورة شخصية خاصة.

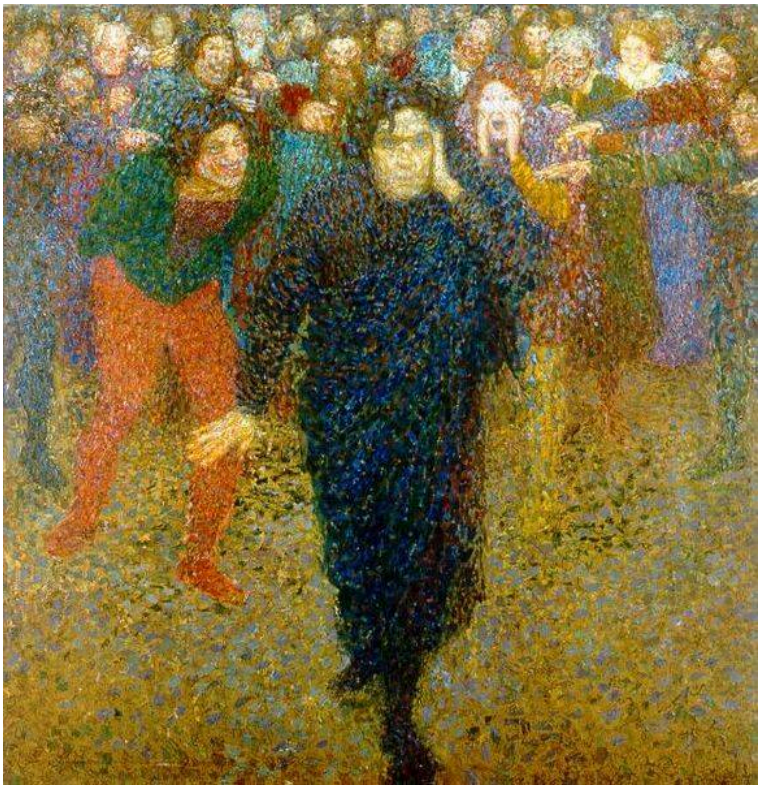
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 2203

17 / 25

Talent and the Crowd

Yeghishe Tadevosyan

1909 · المعرض الوطني لأرمينيا



Yeghishe Tadevosyan. Talent and the crowd. Image credit: Yeghishe Tadevosyan. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

تتقدم في المقدمة شخصية واحدة أشد قتامة، وتتراص الوجوه بكثافة خلفها. يسمّي العنوان صراعًا، وتجعل الفجوة بين الشخصية والحشد هذا الصراع مرئيًا. وفيما عدا ذلك، تظل اللوحة أقل حسمًا من عنوانها. هل تمثل الشخصية الموهبة؟ وهل الجمهور معادٍ، أم أنه موجود فحسب؟ في لوحة سورينيانتس عن الملكة زابيل، التي تعود إلى السنة نفسها، يشير الجمع على الأقل نحو الشخصية المنفردة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 127

18 / 25

The Courtyard of Sanahin Monastery

Panos Terlemezyan

1904 · المعرض الوطني لأرمينيا



Panos Terlemezyan. Sanahin monastery courtyard. Image credit: Panos Terlemezyan. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يسقط الضوء في بقع منفصلة، ويضيء من الحجر ما يكفي للإيحاء بالأقبية والأعمدة المحيطة بالفناء. ويظل جانب كبير من المكان في الظل، فلا نتعرف إلى الدير إلا في أجزاء متناثرة، ولا نراه أبدًا في هيئة مكتملة الحدود.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 164

19 / 25

A Shepherd from Lori

Panos Terlemezyan

1905 · المعرض الوطني لأرمينيا



Panos Terlemezyan. Shepherd from Lori. Image credit: Panos Terlemezyan. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يمنح تيرليميزيان رجلًا عاملًا من لوري المساحة التي تُخصص عادة للبورتريه الرسمي. وقد صوّر قبعة الفراء والحزام وطبقات الملابس كلها بدقة. وتستقر اليدان في الأسفل، ليحمل الوجه والجزء العلوي من الجسم الأثر الأساسي للوحة، ولا شيء في الداخل المعتم خلفهما ينافسهما.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 177

20 / 25

Still Life with Vegetables

Hmayak Hakobyan

1901 · المعرض الوطني لأرمينيا



Hmayak Hakobyan. Still Life. Vegetables. Image credit: Hmayak Hakobyan. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

تتراص الخضراوات بإحكام على خلفية داكنة، ومع ذلك يظل كل منها متميزًا لأنه يلتقط الضوء بطريقة مختلفة. ويميّز هاكوبيان القشور المستديرة من الأسطح المقطوعة والسيقان الخضراء، ويجعل خضرة تستند إلى أخرى بحيث تتقاطع حافتها مع جارتها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 68

21 / 25

Still Life: Plums

Zakar Zakarian

1900 · المعرض الوطني لأرمينيا



Zakar Zakarian. Still life. Plums. Image credit: Zakar Zakarian. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

رسم زاكاريان ثمار البرقوق قبل خضراوات هاكوبيان بسنة، ويصعب تبيّنها أكثر بكثير. فلا يتضح إلا جزء من كل شيء؛ تحدد لمعةٌ انحناءةً، ثم تختفي حافة في المحيط البني، ولا بد من تجميع هيئة الثمار والأواني من مثل هذه اللمحات.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

22 / 25

Seascape

Vartan Mahokian

1905 · المعرض الوطني لأرمينيا



Vartan Mahokian. Seascape. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

بين البحيرات والجبال والأديرة المسماة في هذا الاختيار، تبدو هذه اللوحة خالية من تحديد المكان على نحو غير معتاد، بل إن عنوانها نفسه عام. يقتصر ماهوكيان على الماء والضوء والحركة. الأفق مستوٍ، لكن المياه الأقرب تتكسر في اتجاهات مختلفة، وتُبرز الرغوة الفاتحة قمم الأمواج على خلفية الأخضر الأغمق تحتها. ولا توجد سفينة أو علامة ساحلية تحدد موضع المنظر أو توحي بقصة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

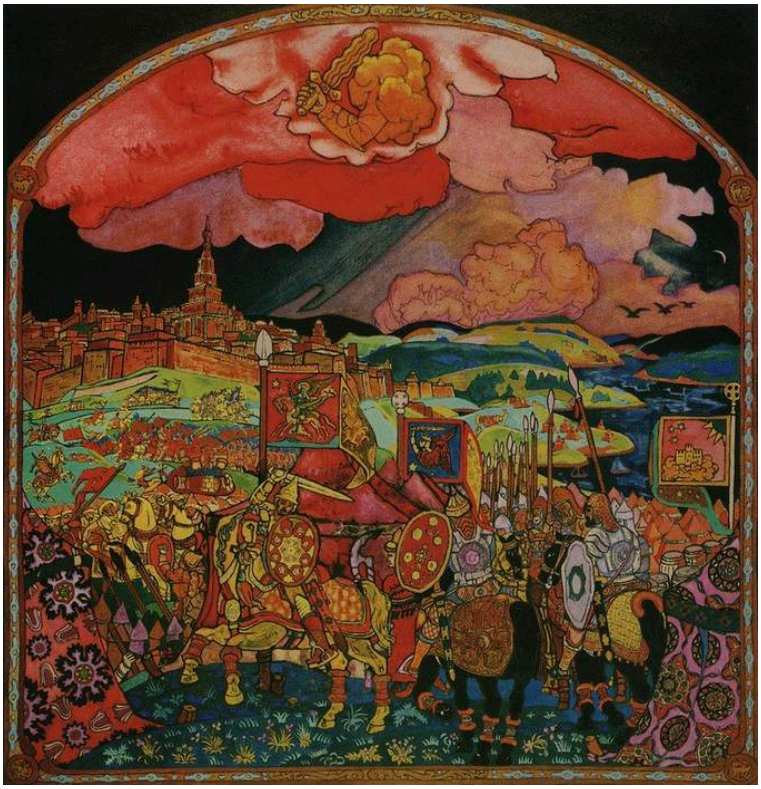
23 / 25

The Siege of Kazan

Nicholas Roerich

Николай Константинович Рерих

1914 · المعرض الوطني لأرمينيا



Nicholas Roerich. Siege of Kazan. Image credit: Nicholas Roerich. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يضغط روريخ الناس والتحصينات في أشرطة متراكبة، وينظمها في أنماط قوية إلى حد يجعل المشهد أقرب إلى ديكور مسرحي منه إلى مخطط معركة. وفوقها، تحمل سحب كبيرة حمراء ووردية وزنًا بصريًا يضاهي وزن التاريخ في الأسفل.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

24 / 25

The Way of Giants

Nicholas Roerich

Николай Константинович Рерих

1914 · المعرض الوطني لأرمينيا



Nicholas Roerich. Way of giants. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/nicholas-roerich/way-of-giants-1914 · Public domain (WikiArt source label)

لا يظهر العمالقة الذين يذكرهم العنوان مطلقًا، ويحل المنظر الطبيعي محلهم. تقع صخور زرقاء متشابكة ذات حدود راسخة وبارزة تحت سماء ملتفة تتدفق أشكالها، وينقل الاثنان معًا ضخامة الأسطورة. وكما في «حصار قازان»، تضاهي السماء في حركتها أي شيء تحتها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

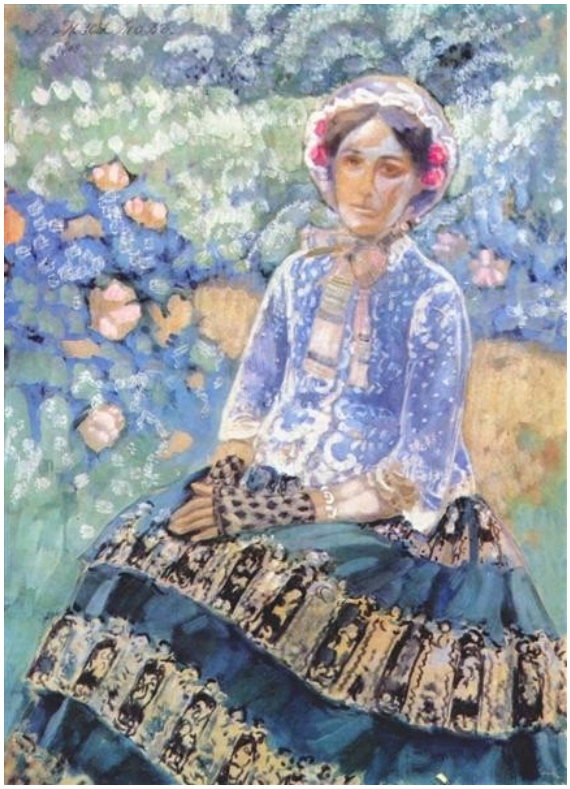
25 / 25

Woman in a Blue Dress

Victor Borisov-Musatov

Борисов-Мусатов, Виктор Эльпидифорович

1903 · المعرض الوطني لأرمينيا



Victor Borisov-Musatov. Woman in Blue Dress. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

تمتد نقوش الفستان امتدادًا لأوراق الشجر والزهور المحيطة بالمرأة، بحيث تندمج جزئيًا في الإطار الزخرفي، وإن ظل وجهها ويداها أوضح. وعبر الجزء السفلي من اللوحة، تشكل التنورة المنبسطة أوسع صلة بين الشخصية والتصميم.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

حجم الإنسان

يسري سؤال واحد في كثير من هذه اللوحات: كم يُتاح للإنسان من حيز؟ غالبًا ما يتيح سورينيانتس القليل جدًا. فموتاه وشخصياته الأسطورية وموكبه تُقاس جميعًا إلى أعمال حجرية ومداخل تجعلها تبدو ضئيلة. ومع ذلك، يمنح الرسام نفسه الملكة زابيل رقعة من الأرضية تخصها وحدها، ويضع خريميان في قلب صورته تمامًا، فيبدو صغر الحجم في المواضع الأخرى اختيارًا أكثر منه عادة. ويتأرجح تاديفوسيان بين طرفين؛ إذ يختزل بلدة كاملة إلى شريط ضيق عند سفح جبل، ثم يجعل كوميتاس الشخصية الكبيرة الوحيدة في منظره الطبيعي. ويغير بوريسوف-موساتوف صيغة السؤال. فلا شيء يجعل امرأته بالأزرق تبدو ضئيلة، وتكمن الصعوبة هناك في تحديد أين تنتهي هيئتها. ويتيح خريميان، الذي تقوم صورته أيضًا على شكل عريض تصنعه الملابس الزرقاء، مقارنة كاشفة. فهو يظل متميزًا عن الأثاث والنباتات المحيطة به، بينما يمتد فستانها إلى الزخارف.

قراءات إضافية

Armenia: Art, Religion, and Trade in the Middle Ages

Helen C. Evans, editor; The Metropolitan Museum of Art · اقرأ مجاناً · ملف PDF باللغة الإنجليزية

دراسة مصورة للفن الأرمني في العصور الوسطى، تتناول أيضًا الدين والتجارة كما يعد عنوانها، وتشمل موضوعاتها الكنائس والأشياء الدينية. وهي تعالج العصور الوسطى لا الرسم الحديث، لكنها تقدم خلفية مفيدة لمباني الكنائس والأماكن الدينية التي تتكرر في هذه اللوحات.

Concerning the Spiritual in Art

Wassily Kandinsky; translated by M. T. H. Sadler · اقرأ مجاناً · الإنجليزية

عرض كاندينسكي نفسه للون والشكل، بترجمة م. ت. هـ. سادلر الإنجليزية. وهو بيان مباشر لأحد تيارات التفكير في أوائل القرن العشرين، لفنان كان يعمل في الوقت نفسه الذي عمل فيه عدد من الرسامين في هذا الدليل، ويقدم نقطة مقارنة مفيدة للتبسيط الأشد جرأة لدى ساريان وياكولوف.

موقع المتحف الإلكتروني · دليل المجموعة الرسمي

تم التحقق من المصادر ومعلومات الزوار: 12-10-2026

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي